

DREZOVÁ MIEŠACIA BATÉRIA

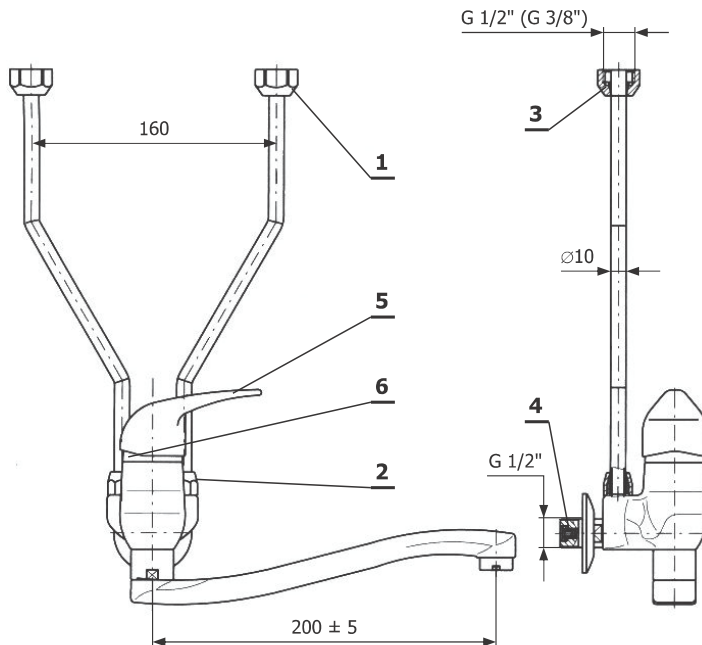
Typ: **1845.AA1**

Návod na inštaláciu, obsluhu a montáž miešacej batérie 1845.AA1

Spôsob použitia a technický popis:

Miešacia batéria je určená ako výtoková armatúra pre beztlakové elektrické ohrievače vody (s otvoreným výtokom). Zabezpečuje vypúšťanie, zastavenie a zmiešavanie vytekajúcej vody z ohrievača.

Upozornenie: Táto batéria musí byť namontovaná povinne k beztlakovému ohrievaču vody. Nemôže sa použiť na tlakový rozvod vody (alebo tlakový ohrievač vody).



Dôležité technické parametre:

1. Pracovná teplota - maximálne 90°C
2. Pracovný pretlak - 1 MPa
3. Pripojenie k vodovodnému rozvodu vonkajší závit G 1/2"
4. Pripojenie na elektrický ohrievač - dvomi rúrkami Ø10x1, cez tesnenia a matice G 1/2" (G 3/8") - poz. 1
5. Vypúšťanie, zastavovanie, zmiešavanie a regulovanie množstva a teploty vytekajúcej vody sa robí pomocou ovládacej páky.
6. Otočná výtoková rúrka je opatrená výrezom, ktorý zabráňuje jej upchatiu a tým zvýšeniu tlaku v ohrievači.
7. Na vstupe vody do batérie je namontovaný spätný ventil, ktorý zabráňuje jej vytečeniu z ohrievača do vodovodnej siete.

Montáž:

Batéria sa k vodovodnej sieti montuje pomocou kolena alebo spojky s vnútorným závitom G 1/2".

Po namontovaní ohrievača na stenu sa urobí jeho spojenie s batériou nasledovným postupom: Rúrka s maticou G 1/2" (G 3/8") - poz. 1 s tesnením sa zasunie do rúrky ohrievača. V prípade potreby je možné dĺžku rúrok skrátiť.

Obsluha:

Batéria sa odlišuje od klasických jednopákových batérií na tlakový rozvod vody usporiadaním označenia vody na ovládacej páke. Značková krytka je otočená, čiže červená farba (teplá voda) je na pravej strane a modrá farba (studená voda) na ľavej. Pri zdvihnutí páky v pravej polohe je do ohrievača vpúšťaná do ohrievača studená voda z rozvodu a zároveň je ohriata teplá voda vytlačovaná z ohrievača a vyteká cez výtok. Pri zdvihnutí páky v ľavej polohe je vypúšťaná studená voda z vodovodného rozvodu cez výtok, alebo regulovaná teplota vytekajúcej ohriatej zmiešanej vody z ohrievača.

Priemer škrtiacej dýzy (mm)	Ø5,5	Ø3,4	Ø3,4
Skutočný tlak vo vodovodnom rozvode (Mpa)	0,2 - 0,4	0,4 - 0,6	0,6

Náhradné diely:

P.č.	Názov náhradného dielu	Objednávacie číslo náhr. dielu u výrobcu
1.	Matica G 1/2"	BE.1845.A01
2.	Matica G 3/8"	BE.1845.A02
3.	Kužel'ové tesnenie	BE.1845.A03
4.	Spätný ventil	BE.1845.A07
5.	Ovládacia páka	4010 TA
6.	Kartuša	4010 KN

DŘEZOVÁ SMĚŠOVACÍ BATERIE

Typ: 1845.AA1

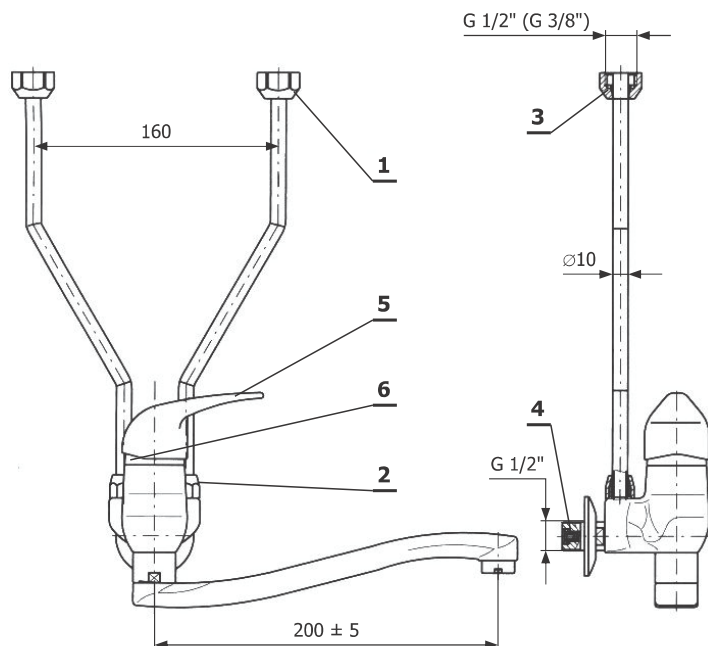
Návod k instalaci, obsluze a montáži směšovací baterie 1845.AA1

Způsob použití a technický popis:

Směšovací baterie je určena jako výtoková armatura pro beztlakové elektrické ohřívače vody pro montáž nad odběrné místo.

Zajišťuje vypouštění, směšování a uzavření teplé vody z ohřívače a uzavření studené vody z armatury.

Varování: Tato baterie musí být namontovaná povinně k beztlakovému ohřívači vody. Nelze ji použít na tlakový rozvod teplé vody (nebo tlakový ohřívač vody).



Důležité technické parametry:

1. Pracovní teplota - maximálně 90 °C
2. Pracovní přetlak - 1 MPa
3. Připojení k vodovodnímu rozvodu vnější závit G 1/2"
4. Připojení k elektrickému ohřívači - dvě trubky Ø10 x 1, pomocí těsnění a matice G 1/2" (G 3/8") - poz. 1
5. Vypouštění, zastavení, směšování a regulace množství a teploty tekoucí vody se provádí pomocí ovládací páky.
6. Otočná výtoková trubka je opatřena výřezem, který zabraňuje ucpání a tím zvyšuje tlak v ohřívači.
7. Na vstupu vody do baterie je namontován zpětný ventil, který zabraňuje zpětnému toku z ohřívače do vodovodní sítě.

Montáž:

Baterie se k vodovodní síti montuje pomocí kolena nebo spojky s vnitřním závitem G 1/2".

Ohřívač se po namontování na stěnu spojí s baterií následujícím postupem: Trubka s maticí G 1/2" (G 3/8") - poz. 1 s těsněním se zasune do trubky ohřívače. V případě potřeby je možné délku trubek zkrátit.

Obsluha:

Baterie se liší od klasických jednopákových baterií na tlakový rozvod vody uspořádáním označení vody na ovládací páce. Značková krytka je otočená, takže červená barva (teplá voda) je na pravé straně a modrá barva (studená voda) na levé. Při zvednutí páky v pravé poloze je do ohřívače vpouštěna studená voda z rozvodu a tím je z ohřívače do výtokové trubice vytlačována ohřátá teplá voda. Při zvednutí páky v levé poloze se pouští studená voda z vodovodního rozvodu do výtokové trubice, nebo je regulována teplota vytékající ohřáté smíchané vody z ohřívače.

Průměr škrtky trysky (mm)	Ø5,5	Ø3,4	Ø3,4
	Ø4	Ø4	Ø2,8
Skutečný tlak ve vodovodním rozvodu (Mpa)	0,2 - 0,4	0,4 - 0,6	0,6

Náhradní díly:

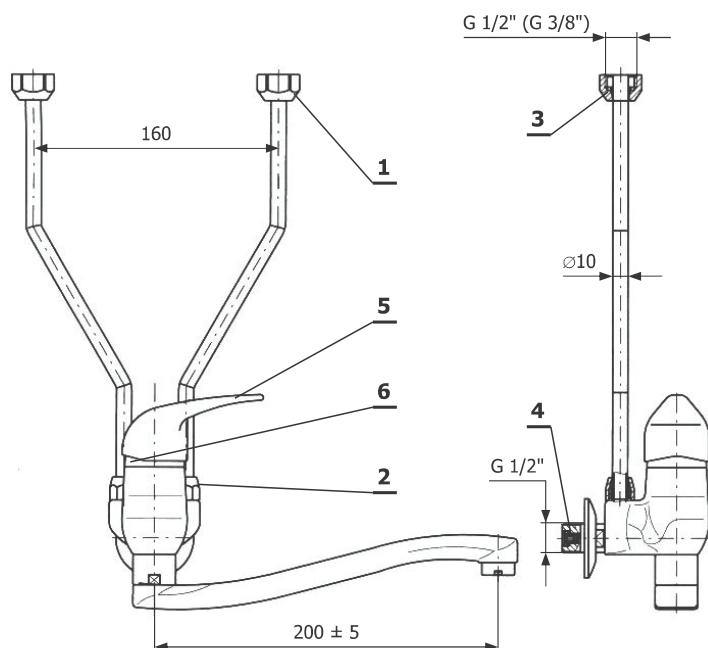
P.č.	Název náhradního dílu	Objednací číslo náhr. dílu u výrobce
1.	Matice G 1/2"	BE.1845.A01
2.	Matice G 3/8"	BE.1845.A02
3.	Kuželové těsnění	BE.1845.A03
4.	Zpětný ventil	BE.1845.A07
5.	Ovládací páka	4010 TA
6.	Kartuše	4010 KN

Model: **1845.AA1**

Method of use and technical description:

It discharges, stops and mixes the water coming from the heater.

Please note: This battery must be mandatorily fitted to a non-pressure water heater. It cannot be used for pressure distribution of hot water (or connected to a pressure water heater).



1. Working temperature - maximum 90°C
2. Working overpressure - 1 MPa
3. Connection to water mains - external G 1/2" thread
4. Connection to electric heater - by two Ø10x1 hoses and via G 1/2" (G 3/8") gaskets and nuts - pos. 1
5. The control lever allows discharging, stopping, mixing and controlling the volume and temperature of discharged water.
6. The rotary discharge pipe is fitted with a cut-out preventing clogging that could lead to the increased pressure inside the heater.
7. A non-return valve is installed at the water inlet to the tap, preventing water leakage from the heater into the water mains.

The tap is connected to the water mains by an elbow bend or a coupling with a G 1/2" internal thread.

After installing the heater on the wall, it is connected to the tap by the following procedure: A pipe with G1/2" nut (G 3/8") - pos. 1 and a seal is inserted into the heater's tube. If necessary, the pipe lengths may be shortened.

This tap differs from conventional single-lever taps for pressure water distribution by the water labelling layout on the control lever. The labelling cover is reversed, meaning that the red colour (warm water) is on the right side and the blue colour (cold water) is on the left. When the lever is raised in the right position, cold water enters the heater from the mains and, at the same time, hot water is forced out of the heater and discharges through the outlet. When the lever is raised in the left position, cold water from the water mains or the regulated temperature of the discharged heated mixed water from the heater is discharged through the outlet.

Throttling nozzle Ø (mm)			
Actual pressure in water mains (Mpa)	0,2 - 0,4	0,4 - 0,6	0,6

No.	Spare part name	Manufacturer's spare part order number
1.	G 1/2" nut	BE.1845.A01
2.	G 3/8" nut	BE.1845.A02
3.	Conical sealing	BE.1845.A03
4.	Non-return valve	BE.1845.A07
5.	Control lever	4010 TA
6.	Cartridge	4010 KN

JEDNOUCHWYTOWA, ŚCIENNA ARMUTRA MIESZAJĄCA DO BEZCIŚNIENIOWYCH PODGRZEWACZY WODY

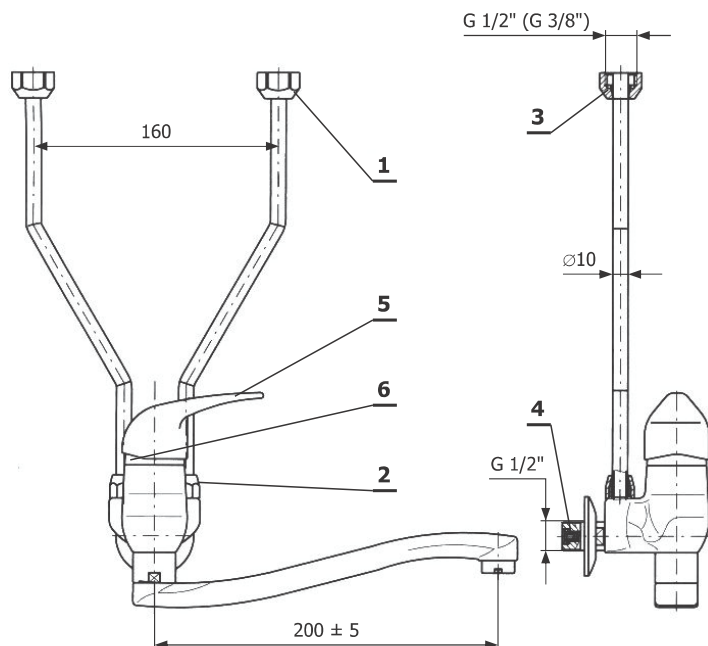
Typ: **1845.AA1**

Instrukcja instalacji, obsługi i montażu 1845.AA1

Sposób zastosowania i opis techniczny:

Armatura z regulacją temperatury i przepływu wody wypływającej z ogrzewacza, przeznaczona do zlewozmywaków.

Uwaga: Niniejszą armaturę można podłączyć wyłącznie do bezciśnieniowego podgrzewacza wody. Nie wolno jej stosować do instalacji ciśnieniowej (podłączyć do ciśnieniowego podgrzewacza wody).



Istotne parametry techniczne:

1. Temperatura robocza - maksymalnie 90°C
2. Max. ciśnienie robocze - 1 MPa
3. Podłączenie do instalacji wodociągowej, gwint zewnętrzny G 1/2"
4. Podłączenie do podgrzewacza - za pomocą dwóch rurek Ø10x1, przez nakrętkę z uszczelką G 1/2" (G 3/8") - poz. 1
5. Do regulacji temperatury i przepływu wody wypływającej z ogrzewacza służy dźwignia sterująca - poz. 5
6. W obrotowej wylewce wykonano wycięcie, które zapobiega jej zatkanie, a tym samym wzrostowi ciśnienia w podgrzewaczu.
7. Na doprowadzeniu wody do armatury zamontowano zawór zwrotny, który zapobiega cofaniu się wody z podgrzewacza do instalacji wodociągowej.

Montaż:

Armaturę łączy się z instalacją wodociągową za pomocą kolana lub złączki o gwincie wewnętrznym G 1/2".

Po zamocowaniu podgrzewacza na ścianie należy go połączyć do armatury za pomocą rurki zakończonej nakrętką z uszczelką G 1/2" (G 3/8") - poz. 1. W razie potrzeby rurki te można skrócić.

Obsługa:

Armatura różni się od klasycznych armatur jednouchwytowych mających zastosowanie do ciśnieniowych podgrzewaczy wody. Na korpusie dopasowano kolejność, to znaczy woda ciepła (kolor czerwony) znajduje się z prawej strony, a woda zimna (kolor niebieski) z lewej strony. Po podniesieniu dźwigni w prawo, do podgrzewacza wpływa jednocześnie zimna woda z instalacji wodociągowej, a z armatury wypływa ciepła woda. Po podniesieniu dźwigni w lewo z podgrzewacza wypływa zimna woda z instalacji wodociągowej albo woda zmieszana z wodą podgrzaną do zadanej na regulatorze temperatury w podgrzewaczu.

Średnica dławika (ogranicznika przepływu) (mm)			
Ciśnienie rzeczywiste w instalacji wodociągowej (Mpa)	0,2 - 0,4	0,4 - 0,6	0,6

Części zamienne:

L.p.	Nazwa części zamiennej	Numer zamówienia części zamiennej u producenta
1.	Nakrętka G 1/2"	BE.1845.A01
2.	Nakrętka G 3/8"	BE.1845.A02
3.	Uszczelki stożkowe	BE.1845.A03
4.	Zawór zwrotny	BE.1845.A07
5.	Dźwignia sterująca	4010 TA
6.	Korpus	4010 KN